

उत्तरम् - II खण्ड

साहित्यम् - तृतीय - पत्रम्
रघुकुंशमहाकाव्यम्
द्वितीयः सर्गः

classmate

Date

Page

स नन्दिनीस्तन्ममीनन्दतात्मा स द्वे सखी वत्सहृतावशेषम् ।
पपीवसिष्ठेन कृताभ्यनुजः शुभ्रं यशो मूर्तमिवातिरूपम् । ।
उत्तरम् - प्रस्तुतोऽयं श्लोकः महाकवि कालिदास प्रणीतस्य रघुकुंश
महाकाव्यस्य द्वितीयसर्गात् उद्धृतोऽस्ति ।
अस्मिन् श्लोके महर्षि वसिष्ठः राजादिली-
पं प्रति कुथयति - प्रशंसनीयस्वभावः सख्यु वत्सलप्रेमवान्-
द्वे सखीः सज्जनप्रियश्च राजा दिलीपः गुरोराजया वत्सपानहोमादि
कार्यैरनन्तरमवशिष्टं नन्दिनीदुग्धं समुज्ज्वलं साकारं यश
इव अतिप्रेम्णा पीतवान् ।

व्याख्या - अनन्दिनीस्तन्ममीनन्दतात्मा = अगाहितस्वभावः, सख्यु सखी = सज्जनानुराग-
वान्, वसिष्ठेन = गुरुणा, कृताभ्यनुजः = देतानुमितः, सः =
राजा दिलीपः, वत्सहृतावशेषं = वत्सपानयज्ञादुत्पन्नवशिष्टम्,
नन्दिनीस्तन्ममीनन्दतात्मा = नन्दिनीपयः, मूर्तं = मूर्तिमतः, शुभ्रं = शुक्लम्,
यश इव = कीर्तिमिव, अतिरूपम् = उत्कृष्टतरं सन्,
पपी = पीतवान् ।

Renu Devi

12/12/20

राठ 30 सं० महाविठ सुखसेना, पूजाया ।

धुनु! हृदयात्प्रव्यादेशान्यलीकमपैतु ते
किमपि मनसः समोहो मे तदा बलवानभूत् ।
प्रबलतमसामैवंप्रायाः शुभ्रेषु प्रवृत्तयः

स्रजमपि शिरस्यन्धः क्षिप्त्वा द्युनोव्याहिशङ्कया ॥

उत्तरम्- प्रसन्नोऽयं श्लोक महाकवि कालिदास विरचितः
उभिज्ञानशाकुन्तलम् नाट्यशास्त्रस्य सप्तमोऽङ्कात्
उद्वृत्तौऽस्ति ।

अस्मिन् श्लोके शाकुन्तलाहृदयात्
निराकराद्युःखं दूरीकृतुं प्रयत्नानां रूपो दुष्यन्तः तां
प्रियां शाकुन्तलामनुनयन्नाह -

व्याख्या- हे शशाङ्कतिलके प्रिये! प्राक् सकृत् निराकृतिदुःखं स्वहृ-
दयात् निष्कासनीयम्, यत् मे मया जानता तन्न कृतम् । तदानीं
काले मम हृदये (सुलभकोपात् महर्षे दुर्वाससः
शापात्) प्रबलः सम्मोह आसीत् । इदानीं शकुन्तलीयकदर्श-
नेन शो व्यथितः । यथानेप्रहीनः पुमान् केनोपि पुंसा
निजगले निहितो सुरभिपुपपमालामपि सर्पस्याङ्ग्या
स्वकीयाद् बालान्निस्सायं दूरमुत्क्षिपति तथैव पूर्वं ते
प्रत्यारण्यान् काले स्मृतिहीनेन मया स्वयमुपरिथतापि
त्वं प्रत्यारण्याता । अतो मया महद्दुःखमनुभूतं -
मत्स्यन्तं कलेशिता च भवती । तदेत्यसर्वमजानता
कृतं मत्वा क्षाम्यतामिति तात्पर्यम् । अप्राप्रस्तुतप्रशं-
सा-प्रान्ति मय-काव्यलिङ्ग-दृष्टान्तार्थकारणं हरिणीवृत्तं च ।

Renu Devi
12/12/20

राधा-उमाकन्त सं० महावि० सुखसेना,
पुर्णिया ।

1 प्र० → स मौलरक्षोहरिभिः ससैन्यस्तूर्यस्वनानन्दितपौरवर्गैः ।
 विकेशसौद्योदगतलाजवर्षामुत्तोरणामन्वयराजधानीम् ॥
 उत्तरम् - प्रसूतौडमं श्लोकः महाकवि काण्वदासुप्रणीतस्य
 रघुवंशमहाकाव्यस्य चतुर्दशसर्गात् उदघृतौडमित्य
 व्याख्याः → अस्मिन् श्लोके साकेतीपवने तस्मिन् अभिषेक
 श्रीरामः बुद्धमन्त्रिभिः सपरिजनविभीषण-स्तुश्रीवादिभिश्च
 साकं क्षमादेवाद्यैरथोद्यावारिणो नागरिकान् नन्दयन्
 उत्सवदर्शनीयां रघुवंशराजधानीम् अयोध्यानगरी
 प्रविकेशा तदानीं शोभायात्रावसरेऽथोद्यैका नागरिका
 महता हर्षोल्लासेन सुधालिप्ताह्वालिकागवाक्षोभ्यः
 श्रीरामोपरि लाजावृष्टीः प्रसूनप्रक्षेपं च्याक्युषं तथा
 तत्सम्मानप्रदर्शनाय स्व-स्वभवनसमीपे कदलीस्तम्भाभ्र-
 पल्लवतोरणादिसज्जावितानं प्रदर्शयामासुरिति भावः ।

Renu Devi

12/12/20

राधा उमाकान्त सं महावि० सुरवसेना

पूर्णिमा ।

उपशास्त्री - इरवड

साहित्यम - तृतीयः पत्रम्

classmate

रघुवंश महाकाव्यम्
द्वितीयः सर्गः

Date _____

Page _____

स्थितः स्थितामुच्यलितः प्रयाता निवेदुषीमासनबन्धधीरः ।

जलाभिलाषी जलमाददानां द्वाभेव तां भूपतिरन्वगच्छन् ॥

उत्तरम्-प्रसंगः - प्रस्तुतौष्ठ्यं ब्रह्मलोकः महाकवि कालिदासं प्रणीतस्य रघुवंश

महाकाव्यस्य द्वितीयसर्गात् उद्घुतोऽस्ति ।

व्याख्याः - भूपतिः = पृथ्वीपतिः राजा दिलीपः, तां = नन्दिनीम्,

स्थितां = अवस्थितां सतीम्, स्थितः = तिष्ठन् सन् प्रयातां =

प्रचलिताम्, उच्यलितः = प्रचलन् गच्छन् सन्, निवेदुषी =

उपाविष्टाम्, आसनबन्धधीरः = स्थिरतयोपविष्टः

सन्, जलं = पानीयम्, आददानां = पिबन्तीम्,

जलाभिलाषी = जलं पिबन् सन् (तां वसिष्ठयेनुम्),

द्वाया = प्रतिबिम्बम्, इव = यथा, अन्वगच्छन् = अनुगमन्

भाष्यार्थः = राजा दिलीप उस नन्दिनी के ठहरने पर ठहरते हुए, चलने

पर चलते हुए, बैठने पर बैठते हुए, पानी पीने पर

पानी पीते हुए द्वाया के समान उसके धीरे-धीरे चले

Renu Deri

12/12/20

रावड सं महाविठ सुरवसना, पूर्णिमा